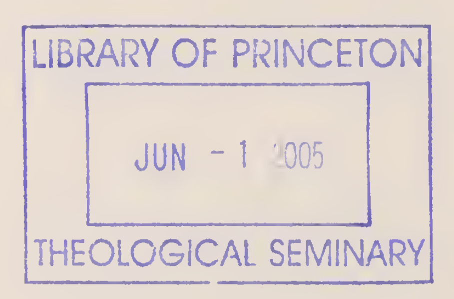
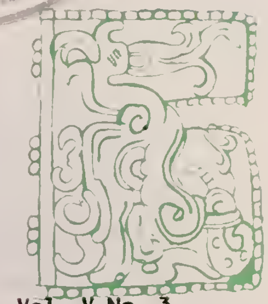

LIBRARY OF PRINCETON
JUN - 1 2005
THEOLOGICAL SEMINARY





La Voz Del Maya Quiché

APARTADO POSTAL 172
QUEZALTENANGO GUATEMALA C. A.



Vol. V No. 3
Agosto 1,989.-

EDITORIAL

Todas las personas que estamos involucradas directa o indirectamente en la tarea del **desarrollo** de nuestras comunidadades; tenemos un compromiso grande y más que -compromiso es un deber, una obligación.-

Nosotros como cristianos debemos de reflejar autenticamente el amor que Dios nos da. Debemos reflejarlo a nuestros semejantes. Como Jesús lo hizo, en una entrega sacrificial, despojandose de su deidad e introduciendose en la humillación, que en su caso le llevó hasta -el compromiso de la cruz dando su vida por los demás.-

Participemos honestamente en el desarrollo integral de nuestros pueblos, escuchemos la necesidad que hay en él, como Dios escucho el gemir de su pueblo cuando dijo; **Claramente he visto como sufre mi pueblo que esta en Egipto.** les he oido quejandose por culpa de sus capata--ces, por eso he bajado, para salvarlos del poder de los Egipcios, **(Exodo 3:7-8).-**

Esperamos que esta exortación, para trabajar con --más amor y entrega, asi como el resto de este boletin -sirva para enriquecer más nuestra experiencia de comunicación con Dios y con las realidades concretas de Nuestros Pueblos.-

EMPROMAT.

PORQUE NO HAY DIFERENCIA ENTRE JUDIO Y GRIEGO, pues el mismo que es Señor de todos, es rico para con todos los que le invocan. Rom. 10:12.

NUTRICION DE LA EMBARAZADA

De una buena alimentación durante el embarazo. Depen de la Salud de la madre y la del hijo.

esos alimentos en cantidad suficiente.



Durante el embarazo tanto la mamá como el niño - que esta por nacer necesita muchos alimentos. De - esta alimentación depende la Salud de los dos. Por que los alimentos que el - niño recibe son los que la madre le da a través del - cordón del embligo.

Por eso la mujer embarazada necesita una buena -- alimetación.

Que es una buena alimentación?
Una buena alimentación - es la que lleva alimentos de diferentes clases, tambien es importante comer

En el boletin anterior a este número hay un articulo sobre lo que es la buena alimentación.

Como ayuda una buena alimentación a la madre?

- En primer lugar le ayuda para que su organismo funcione bien. Tam-- bién la protege contra enfermedades que se dan por falta de alimenta-- ción como: Anemia o un parto antes de tiempo.-
- LA buena alimentación - le ayuda también a tener un buen aumento de peso la madre aumenta entre 18 a 25 libras.

Durante el embarazo ese - aumento de peso se nota - más desde el cuarto mes - de embarazo que empieza a subir más o menos 12 onzas por semana.

- Otra buena razón por la que la mujer embarazada debe alimentarse bien - es porque se ha visto - que hay menos problemas durante el parto cuando la mujer se ha alimentado bien durante el embarazo.-
- Otra cosa que se ha visto es que cuando la madre esta bien alimentada, es cuando hay mas y leche para el niño.-

Como ayuda la buena alimentación al niño?

- Le ayuda a crecer y tener un buen desarrollo.
- Cuando una madre se alimenta bien, el niño que va a nacer siempre va a nacer con buen peso.
- En cambio la falta de - alimentos durante el embarazo, puede ser causa de que el niño nazca pequeño, debil, empedido y por eso se puede en-- fermar muy seguido.

Que alimentos debe comer la embarazada;

- Es bueno que coma alimentos de toda clase. - por ejemplo: arroz, frijoles, pan o tortillas, fideos, papa, yuca, la leche o el queso sirve para mantener los huesos y dientes de la mama bien sanos y para -- formar los del niño.-
- La carne de todo animal comestible ayuda a tener buena sangre y evitar - la anemia, pero el huevo es tan bueno como la -- carne y puede comerse - cualquiera de los dos - alimentos, la carne o - huevo es igual.-



- Las frutas y verduras ayudan a tener la piel, el pelo, los ojos, las encias y los dientes sanos. También ayuda a que el organismo funcione - mejor. Si se comen crudas alimentan más y combaten el estreñimiento.-

A G R I C U L T U R A

UNA PLANTA NECESITA: DE:

OXÍGENO, CARBONO, AZUFRE, MANGANESO, BORO, HIERRO, CALCIO, COBRE, MAGNECIO, NITROGENO, CINC, FÓSFORO, POTACIO, HIDRÓGENO, MOLIBDENO

Asi como las personas - necesitan de tres grupos basicos de alimentación; asi también las plantas - necesitan de alimentos nutritivos que es de necesidad para que crescan, se desarrollen se reproduzcan y tengan una buena cosecha.

Estos elementos nutritivos son: Oxigeno, carbono Hidrogeno, azufre, hierro manganeso, calcio, magnecio, nitrogeno, fósforo, potacio, cinc, boro, cobre, milibdeno.

El oxigeno, carbono e - hidrógeno, lo reciben las plantas del aire y el agua, pero para que tengan una buena producción y cosecha de buena calidad, - es necesario que tengan - en cantidad suficiente -- los otros elementos que - necesitan los vegetales - como son nitrogeno, fosforo, potacio etc.,.

Al utilizar los terrenos con cultivos cada año o cultivos perennes, a cada año se gastan grandes cantidades de estos elementos nutritivos. Por eso debe reponerse para que los terrenos se mantengan con las condiciones para la - buena producción.

La reposición de los - elementos nutritivos gastados en un año, se logra con echarle abonos o fertilizantes que contengan uno o más de estos elementos que las plantas usan para vivir.-

Estos elemento estan - clasificados en elementos mayores y menores.

Los elementos mayores son: Nitrogeno (N), Fosforo (P), y Potasio (K), Nitrogeno (N): es un elemento principal en el desa-- rrollo de los vegetales, ayuda al desarrollo de -- las hojas, ramas, frutos y semillas; mejora la calidad de las cosechas de hojaas, con este elemento las raices desarrollan.-

Alimentan a los microorganismos del suelo durante la descomposición de materiales organicos.

La falta de nitrogeno en un terreno hace que -- las plantas tengan un mal desarrollo, con hojas muy pequeñas y amarillas, y - una planta asi tiene poco rendimiento.-=

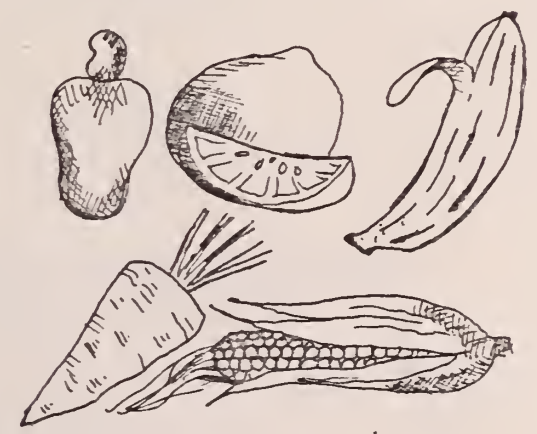
FOSFORO (P): este elemento se encuentra en las partes tiernas de las plantas, flores y semillas. - Este elemento es de mucha importancia en la fotosintesis, ayuda a que las -- plantas crezcan y desarrollen rápido, y evita la - caida de flores y frutos. Necesario en la formación de frutos y semillas, apresura la maduración, facilita el almacenamiento de agua y nutrientes a -- las plantas.

Si las plantas son de un color verde oscuro, con muchas manchas rojitas en la orilla de las hojas, el tallo es fino y corto entonces esta planta necesita mucho fosforo.-

POTASIO (K): es un elemento muy importante en - las plantas; ayuda en la formación de azucares y - almidones.

Ayuda al crecimiento - normal de las celulas.

Mejora el sabor, color y tamaño de las frutas y hortalizas.



Hace aumentar el grueso y tamaño de semillas.

Aumenta la resistencia contra las enfermedades.

Produce tallos fuertes.

Ayuda a que la planta use con limitación el agua y la humendad.

Si las hojas de las -- plantas manifiestan un--- amarillento y las orillas como quemadas, nervaduras rojizas, los tallos se ven finos entonces hay seguridad que le falta potasio.



El carbono, el oxigeno, - el hidrógeno, el nitrogeno, el fosforo y el potasio conforman lo que se llama elementos mayores.

Aparte de estos elementos estan los elementos - menores o secundarios.

En el proximo boletin veremos estos elementos.-

Tomado del Manual Agrícola SUPERB. Pag. 306 y 307.-

RECREACION CRISTIANA

* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *

LA ULTIMA LETRA:

* * * * * * * ***

Esta actividad es para desarrollar la concentración y ejercitar la rapidez mental.-

DESARROLLO: En plenario, un compañero dice el nombre de una ciudad, fruta etc. y el compañero que le sigue tiene que empezar otro nombre con la **última** letra del nombre que dijo el compañero y sobre el mismo asunto.-



Si un compañero no encuentra una palabra se pasa a otro compañero.-

Si se quiere hacer como competencia, se pueden dar "castigos" o "Prendas". A los que no respondan o simplemente van saliendo del ejercicio y se declara un ganador.

Esta actividad es conveniente repetirla varias veces.

E D U C A C I O N TIJONIC.

1.- REINO = Rajawibal.

- El Reino de Azuero consistió en ciento veinti- siete naciones.-

- Ri rajawibal ri Azuero ric'am jun ciento ruc' juwinak wukub nimak tak tinimit.

2.- REDONDO = (adj) Quetequic.

- Antonio compro una mesa redonda.-
- Ri tun Xulok' jun u mexa quetiquic.

3.- SEPTIMO = (adj) Uwuk.

- Los que trabajan en la fabrica reciben pago del septimo día.

- Ri quechucun pa ri fabrica tojon ri uwuk k'ij chque.-

4.- SONIDO = (adj,) Rok'bal.

- El sonido de la marimba en el pueblo se oye -- hasta la montaña.-

- Ri rok'bal ri k'ojom pa ri tinimit k'alaj c'ä pa ri juyub.-

5.- Tu, Tus, (pro.) = A.
- Es muy bonita tu bicicleta que compraste.
- Siblaj je'l ri a bicicleta ri xalok'o.

H O R I Z O N T E S :

Sección destinada a la publicación de artículos seleccionados de documentos, como también enviados por nuestros lectores de los cuales la redacción se reserva el derecho de seleccionar los que se publicarán.-

LA DESNUTRICION EN GUATEMALA.

En boletines anteriores hemos hablado de nutrición, la forma como una persona debe de nutrirse, que alimentos debe de comer, cuales son las vitaminas, minerales, proteinas etc., y lo contrario de todo esto es la Desnutrición; Desnutrición es resultado de la falta de alimentos o sea los 3 grupos de alimentos en el cuerpo del ser humano.-

Pero ... alguna vez hemos pensado porque no podemos comprar o adquirir estos alimentos. O hemos pensado ¿Por qué cuando hablamos de desnutrición siempre pensamos en nuestros niños?

¿Conocemos en realidad los niños desnutridos?.

En nuestras comunidades los niños se mantienen en mucho movimiento, unos juegan, otros trabajan, otros ayudan a papá o mamá en los quehaceres, pero no nos damos cuenta que estos niños estan desnutridos ya sea en 1er., 2do. ó 3er. grado de desnutricion.



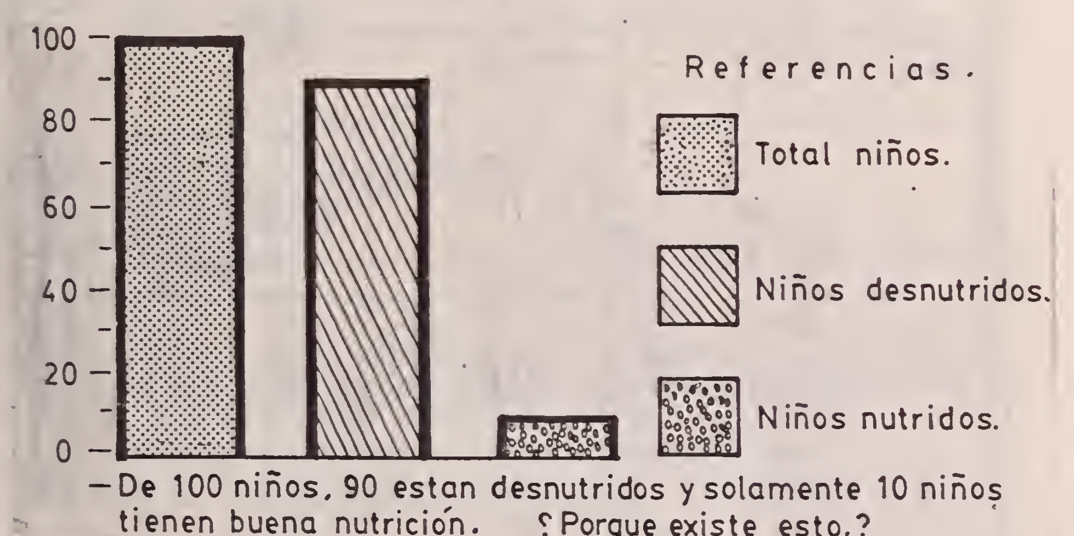


—UN NIÑO QUE JUEGA O TRABAJA, PUEDE ESTAR DESNUTRIDO.

De cada 10 niños 9 estan desnutridos, sinceramente es alarmante ver estas cifras; tenemos un pais netamente agrícola dicen. Donde la tasa de desnutrición es critica.

Cada año se incrementa la desnutrición, cada año nacen mas niños desnutridos a donde vamos a parar.

Recientemente el 5-7-90 en un periodico salio - la noticia de que en el área rural de Coatepeque, -- Quetzaltenango.



—De 100 niños, 90 estan desnutridos y solamente 10 niños tienen buena nutrición. ¿Porque existe esto.?

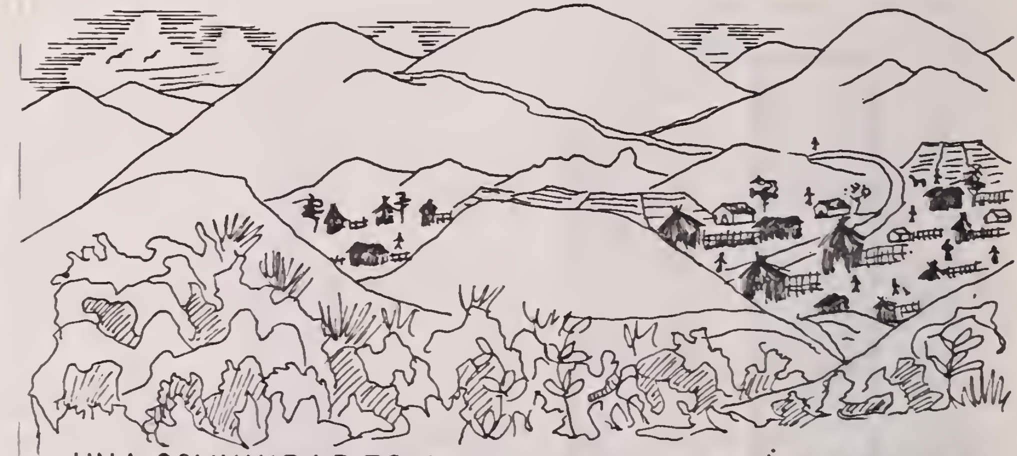
El 80% de los niños sufre desnutrición, en una comunidad de esta área se implanto un programa de Nutrición donde se atiende a más de 200 niños diariamente.-

Estamos hablando de desnutrición solo en niños, nos hemos puesto a pensar en la desnutrición de madres embarazadas, madres desnutridas que estan alimentando a niños con su leche. También en los padres se da la desnutrición.

Estamos llegando a los 9 millones de guatemaltecos y si vemos la desnutrición en niños, mujeres y - hombres seria una cifra super alarmante.-

Algunas causas fuertes que genera la mala alimentación son desnutrición a nivel general:

- Desempleo
- Sub empleo
- Falta de oportunidades y servicios de salud.
- Falta de tierras (mala distribución)
- Analfabetismo (falta de educación general)
- Salarios bajos. Y precios altos de productos - de consumo diario.
- Comunidades establecidas en areas marginales.
- LA compra de parte de intermediarios de los pocos productos a bajos precios etc.,.



UNA COMUNIDAD ESTABLECIDA EN UNA AREA MARGINAL ESTA PRIVADA DE : EDUCACION, SERVICIOS DE SALUD, TRANS - PORTE, BUENAS TIERRAS ETC.

Y otras causas que a simple vista no tienen relación con la desnutrición general en guatemala, pero analizandolos bien nos dañan enormemente.-

Nuestras comunidades sufren de muchas necesidades una de ellas es la desnutrición, Dios condena -- los actos de injusticia que niegan la vida de las -- personas, sin distinción sexual, racial o cultural.

Sigamos luchando con valor para forjar una sociedad justa donde todos y cada uno de nosotros tengamos derecho a disfrutar de la vida en plenitud --- (Juan 10:10).-

La Redacción.



PENSAMIENTOS DE REFLEXION:



1.- La solidaridad con los demás es la mejor manera de ser feliz.

2,- En este mundo sólo damos los primeros pasos para la satisfacción eterna.

3.- El espejo de la conciencia refleja nuestro estado de bienestar.

4.- La nobleza es uno de los caminos más cortos para encontrar la gloria.

5.- Aceptemos la voluntad divina con alegria y mantendremos sonrisa sincera.

6.- El camino de la prosperidad comienza amando a Dios y sirviendo al projimo.

7.- Si mantenemos el deseo de superación, las obras que realicemos serán del agrado del Señor.-

Tomado de SUPERACION de

CESAR GUZMAN

No. 1910 y 445.



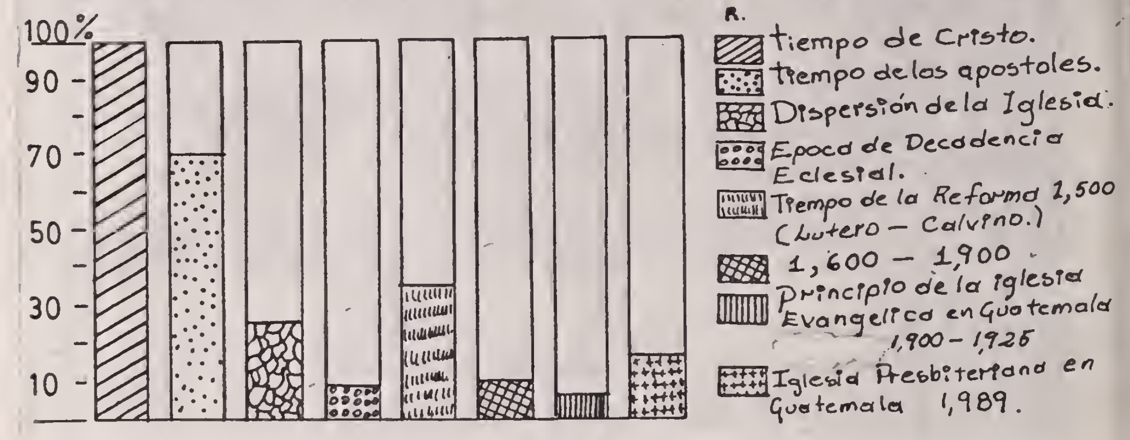
D I A C O N I A   B I B L I C A :
* * * * * * * * * * * * * * * * * *

Diaconía Bíblica es una nueva sección de fundamental importancia que viene a sumarse a las secciones que usted ya conoce de este boletin **"La Voz del Maya Quiché"**

LA DIACONIA BIBLICA:

La Diaconía Bíblica encuentra actualmente algunos obstáculos, para ser desarrollada como un ministerio -- pleno de la iglesia. Al inicio de la historia de la Iglesia, se desarrolló en forma normal, pero que poco a poco se fue degenerando hasta que en muchas iglesias locales y denominacionales, se considera como algo fuera de ella.-

BREVE RESEÑA ILUSTRADA DEL SERVICIO DIACONAL.



Para algunos otros, la Diaconía Bíblica no es muy importante como la "espiritualidad", la "fe" y la "gracia", dejando la responsabilidad del servicio cristiano en un segundo plano, aduciendo que es un trabajo material, como resultado de la falsa doctrina fundamentalista.

La Diaconía es un ministerio completo (holistico) que debe desarrollar la iglesia, como también todo auténtico cristiano. No solo son diáconos los que son -- "Ordenados" al cargo, si no todos los cristianos que --

mantienen buenas relaciones con el Señor, el Diácono por exelencia.

Muchas personas piensan que lo más importante y -decisivo es el servicio al altar y no es así, sino el Servicio a los hombres a partir del altar.-

Al exterior de un templo evangélico, se encuentra el siguiente rótulo: "Entramos para adorar y Salimos para Servir".-

El contenido de la sección **"Diaconía Bíblica"**, en este número fue escrito gracias a la colaboración del **Hermano MOISES COLOP ORDOÑEZ.-**

****
******
***

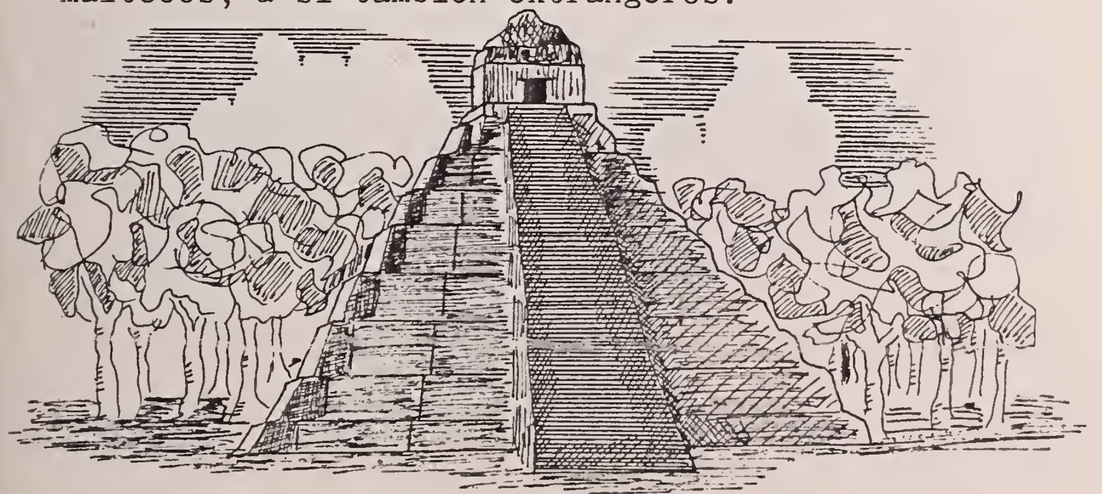
LOS SABIOS MAYAS.

****
****

"EL VALOR DE LA CULTURA MAYA"

****

Los sitios arqueologicos de la cultura maya son de gran atención para turistas como estudiosos guatemaltecos, a si también extrangeros.-



Una gran cultura que apesar de los años que han

pasado despues de la triste e injusta historia; es -- obvio la imborrable huella de la grandeza de la civilización maya, a pesar de su dificil y prolongado acceso. Hay mucha riqueza cultural en nuestra religión y nosotros como descendientes de aquella inolvidable civilización debemos proteger, y mas que un deber estamos obligados a defender para que estos sitios arqueologicos no sean destruidos.

Durante los ultimos meses se ha oido hablar de -- los estudios que se hicierón para la explotación de - petroleo en el interior del parque nacional "CEIBAL".

Según el ministerio de Energia y Minas, hay necesidad de que estas perforaciones se hagan para que el pais produzca más barriles de petróleo, lo cual su--- puestamente se haria una mejora en la economia.

Gracias a Dios este proyecto no llego a lo que - todos no queriamos.-

Pero a pesar de esto: El Comité Pro defenza de los intereses peteneros (COPRODEIP) A denunciado que muchos de los sitios arqueologicos han sido saqueados y millares de piezas procolombinas han sido vendidas a coleccionistas extranjeros.-

También el COPRODEIP a denunciado la tala de árboles de cedro y caoba, que es consecuencia de la desaparición de la flora y la fauna silvestre, todos nuestros sitios arqueologícos debemos amarlos como buenos guatemaltecos, ya que son una fuente palpable de nuestra civilización, también son sitios dignos de contemplar su belleza y más que eso son unicos en su naturaleza, por lo que debe ser protegido.-

La Redacción.

POEMARIO AUTOCTONO, CULTURA POPULAR

E HIMNOS AUTOCTONOS

Estimado lector:

Queremos incrementar las secciones de este boletin "LA Voz del Maya Quiché", pensando en incorporar las -secciones "Poemario Autoctono", "Cultura Popular" e --"Himnos Autoctonos".-

Estas tres secciones los podemos lograr redactar--los solo con la ayuda de DIOS y de usted estimado lector.-

A continuación damos a conocer la forma como usted puede darnos su valiosa colaboración:

En la sección "Poemario Autoctono" usted puede ayudarnos enviando a nuestra redacción poemas de su inspiración tomando en cuenta los siguientes temas:

- Cultura Propia
- Comunidad
- Vida Propia.
- DIOS y
- La Creación en General.

En la sección "Cultura Popular" puede enviarnos --los siguientes:

- Experiencias propias puede ser en los aspectos de trabajo, familiar, amistades, iglesia, etc..
- CUENTOS, enviar sus conocimientos sobre las enfermedades más comunes y como se curan en su comunidad.-
- HISTORIAS
- CHISTES
- Dichos o refranes populares.

- Que clases de plantas medicinales hay en su comunidad y como las usan.-

En la sección de "Himnos Autoctonos". También -- puede enviarnos sus himnos o coros de su propia inspiración tomando en cuenta los siguientes aspectos:

T E M A S :

- Trinidad (adoración)
- Cumpleaños.
- Duelo.
- Dedicación de Propiedades.
- Acción de Gracias.
- Presentación de Niños.
- Bautismo.
- Matrimonios.
- Casos especiales como Semana Santa, Año -- Nuevo, Navidad.
- Otros.-

REQUISITOS:

- Inspiraciónes Propias.
- Lenguaje Sencillo
- Originalidad.
- Indenominacional.
- Bíblico
- Realista.

Para diciembre pensamos hacer un himnario que -- llevará los himnos y coros que usted nos mande.-

ESCRIBANOS A:

"LA VOZ DEL MAYA QUICHE"

Apartado postal 172,
Quetzaltenango, Guatemala.

Con respecto a la musica, si es posible que usted lo escriba en pentagrama lo puede hacer y si no entonces indiquenos el ritmo que lleva la letra de sus composiciones y nosotros le adaptaremos la musica. - También si desea componer solo la letra del himno o coro lo puede hacer y mandarlo a nuestra dirección.

Todo el contenido de estas tres secciones nuevas, deben tener relación con DIOS y la Comunidad.

De antemano le damos gracias, querido hermano, por su valiosa colaboración.-

N O T A:
El contenido de estas secciones, seran redactados conforme vayan llegando a nuestra redacción.,



DESARROLLO DE LA COMUNIDAD:

E L B U E N L I D E R:

Sed, pues, imitadores de DIOS como hijos amados.
Y andad en amor, como también Cristo nos amó, y se entregó así mismo por nosotros, ofrenda y sacrificio a DIOS en olor fragante.-

Efesios 5:1 y 2.

La persona que trabaja en salud es un lider.

La persona que trabaja en Agrícultura es un lider.

La persona que conforma un comité es un lider.-

Una persona que predica el evángelio de DIOS es un lider.-

Una persona que trabaja en alfabetización es un -- lider.

Una Comadrona es una lider.

En fin toda persona que trabaja en su comunidad, - para ayudar a mejorar la condición de vida de cada habitante es un lider.



Pero ..... hay líderes que saben ayudar a su comunidad y otros que no.

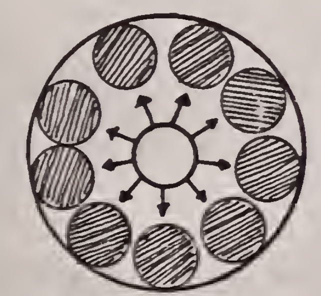
Un lider puede ser un dictador, que cree que lo - que él dice es ley; no deja hablar a los demás y siempre quiere que las cosas se hagan como él dice.

Puede irse al otro extremo también y ser un títere del grupo, dijándose manejar por los deseos de otros; no es capaz de controlar las discuciones o de parar -- las peleas.-

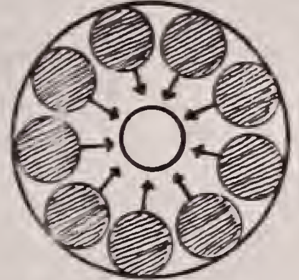
Un buen lider es una persona que guia a otros - trabajando con ellos para una meta común. con esfuerzo, cualquier persona puede llegar a ser un buen lider.

CARACTERISTICAS DE UN BUEN LIDER:

- Está motivado por un verdadero deseo de ayudar a la comunidad.
- Tiene confianza en sí mismo.
- Sabe planear.
- Es parte del grupo, un miembro más que trabaja con los otros.



EL LIDER DICTADOR.
-Lo que el dice es ley.
-No deja hablar a los demas.



EL LIDER TITERE.
-Se deja manejar por otros.
-No es capas de controlar al grupo



EL BUEN LIDER
-Es un miembro mas del grupo. -Respeta las ideas de los demas.

- NO cree que él es la única autoridad, o que tiene - todas las respuestas. Respeta las ideas de otros..

- Estimula a otros a que hablen y presenten sus ideas.

- Es capaz de dirigir la discusión en grupo, para que no se desvíen a otros temas que no vienen al caso.

- Hace preguntas al grupo para asegurarse de que todos han entendido bien lo que se discutió.

- Estudia bien el material que va a ser presentado. - Prepara preguntas adecuadas.

- NO tiene temor de las quejas sabe usarlas para mejorar.

- Es capaz de motivar a otros para que trabajen o --- aprendan, según el caso.

- Explica las cosas sencillamente y las vuelaa explicar si no han sido entendidas.

- Tiene mucha paciencia.

- Prepara a otros líderes para que algún día tomen su lugar, y les ayuda a triunfar.-

Adaptación de:
Una Guía Practica de Salud
Por LIlian Solt de Ramirez.

Speer Library.
Serials Dept.
Princeton Theological Seminary .
Library Place and Mercer.
Street, P.O. Box 111.
Princeton, NJ 08542.



